

REDACȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

ABONAMENTUL

Pe un an ... 20 cor.

Pe jumătate an ... 10 "

Pe 1 lună ... 2 "

N-rii de Duminecă pe an 4

coroane.

Pentru România și America

10 coroane.

Pentru România și străinătate

umerii de zi pe an 40 franci.

ADMINISTRAȚIA

Deák Ferencz-utca nrul 20.

INSERTIUNILE

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 bani de fiecare publicațiune.

Manuscripte nu se inapoiază.

Telefon oraș și comitat 562.

TRIBUNA

Daco-România.

De Ioan Slavici.

Două vorbe mari au fost rostite nu de mult în dieta ungară: una e, că România n'ar mai putea să existe, dacă n'ar exista statul național maghiar, iar alta, că Românii din regatul ungar au să treacă în România, dacă nu vor să renunțe la viața națională română.

Dacă în adevăr așa este, România e patria tuturor Românilor din Dacia de odinioară și singura lor patrie, deci o Daco-România, în interesul căreia Românii din regatul ungar au să-i ajute pe Maghiari a prefăce Ungaria în stat național maghiar.

Nu interesele statului ungar, ale căreia cetățeni sunt, ci ale celui Român au să determine atitudinea Românilor din regatul ungar.

Nu noi, ardelenii trecuți în România, o zicem aceasta, ci reprezentanții autorizați ai Maghiarilor ni-o spun.

Vom cerceta, dacă e ori nu adevărat, că existența României atîrnă dela existența statului național maghiar; de astădată ne mărginim însă a expune cuvintele, pentru care noi nu credem, că frații noștri din regatul ungar vor părăsi țara lor, ca să treacă și ei în România.

Ceeace ar voi sfătoșii din dieta ungară au mai voit și alții, care erau și mai și ca dâșii.

Carol V, care era împărat Roman, Duce de Burgund, Rege al Spaniei, al Siciliei și al Neapolului și stăpânitor al întinselor țeri de peste mări, a emis la 1521 edictul de Burgund, prin care a proscris pe Martin Luther și pe toți cei de un gând cu dânsul; el însă nici până la 1555 n'a putut să-și ezece edictul și a abdicat strivit de simțământul nimicniciei sale. S'au întrunit apoi la Augsburg mai marii sfinte împărății și au hotărît, că ori și care Principe poate să-și aleagă după plac confesiunea, iar supușii lui, dacă nu vor să o primească și ei, n'au decât să plece în țara, al cărei Principe și-a ales confesiunea, la care țin și ei. Ferdinand I, a murit însă fără ca să fi executat hotărîrea aceasta. A murit și Maximilian II, și Rudolf II, și Mateiu fără să o fi putut execută, și a urmat înfricoșatul războiu de treizeci de ani, în urma căruia s'a hotărît, în pacea dela Vestfalia, că nu ori și care Principe, nici ori și care popor, ci ori și care om are să-și aleagă după plac confesiunea.

Timp de aproape o sută de ani dar lumea s'a zbuclumă, dară țara nu și-au părăsit-o nici catolicii, nici protestanții, căci e lucru mare să părăsești pământul, unde ai

petrecut luminoasele zile ale copilăriei și unde zac oasele ție sfinte ale părinților tăi.

Nu-și vor părăsi deci nici Românii din regatul ungar țara, dar nici nu vor renunța la viața lor românească, ci vor stăruî cum de atâta timp și în vremuri cu mult mai grele au stăruit.

Dar Huguenoții, — se va fi zicând, și-au părăsit țara.

Nu! — ei n'au părăsit-o, ci au fost izgoniți din ea, au fugit, ca să scape de dragonade.

Vorbele mari, cari au fost rostite în dieta ungară, n'au rost decât dacă Maghiarii se socotesc destul de tari, ca să-i izgonească pe Români din țara părinților lor, — ceea ce numai unor smintiți ar putea să le treacă prin gând.

Au deci să se împace și Maghiarii, și Românii cu gândul, că împreună au să-și petreacă viața și că și unii, și alții sunt interesați a nu și-o petrece în hartă necurmată.

Și unii, și alții au interesul acesta, dar mai ales Maghiarii, cari în imnul lor patriotic cântă «itt élned és halnod kell!»

E adevărat, că noi Românii din regatul ungar mai putem să ne găsim și în România o patrie, dacă în țara părinților noștri viața ni-e peste putință; Maghiarii însă numai în Ungaria pot să fie acasă la ei. Mai puțin are deci să le pese Românilor decât Maghiarilor, dacă regatul ungar există ori nu.

Noi Românii, care am fost nevoiți să emigrăm din Ungaria, stăm adese-ori pe gânduri, dacă trebuie ori nu să existe statul, în care nu am putut să trăim, și mulți dintre noi sunt de părerea, că el nu va putea să existe în actuala lui formă și că greșesc, susținându-l, frații noștri rămași acasă. Dl Aurel Popovici a și arătat cu mult temei cuvintele, pentru care el are să fie desființat, ca să se înființeze marea împărăție habsburgică, în care toate popoarele pot să trăiască în pace și în liniște.

Nu! — zic Românii din regatul ungar — noi voim să trăim în regatul ungar, care e patria noastră, și căutăm un «modus vivendi», ca să ne înțelegem cu concetățenii noștri și să susținem împreună patria comună.

Iar în dieta ungară li-se dă răspunsul: Patria voastră nu e Ungaria, ci România; în Ungaria numai pentru Maghiari e loc, și dacă nu voiți să vă faceți maghiari, duceți-vă în România, căci voi acolo sunteți acasă la voi.

E hotărît, că nicăiri în lume ideile d-lui Aurel Popovici și ale celor de un gând cu dânsul nu au spriginitori mai hotărîți decât în dieta ungară, și, dacă lucrurile vor mai merge așa, în curând va fi toată lumea de

părerea, că e chiar și pentru Maghiari mai bine să nu existe dieta ungară, în care se pot spune toate enormitățile.

Deocamdată îl plângem pe dl Wekerle de societatea, în care se află, și de tovarășii de lucrare, care i-au fost dat să resolve marile probleme ale salvării existenței statului ungar.

Tot așa s'o ducă, și vor ajunge în curând departe.

Ungurii în contra ministrului de externe.

Leii kossuthiști n'au astâmpăr. Stând atâta vreme în opoziție, spiritul de opoziție li-s'a prefăcut în a doua fire. Cu toate că au ajuns la putere, ei nu se pot lăpăda cu una cu două de deprinderile lor de vajnici opozanți. Pofta lor de a dărîmă și răsturnă, caută pradă cu orice preț.

Este vechiul spirit de opoziție pentru opoziție care a izbucnit și până acuma în mai multe ocazii. Astfel trântirea lui Sztarmáry din delegație, apoi alegerea de președinte și vicepreședinte la delegație au fost astfel de mici izbucniri ale acestui spirit. El acuma se îndreaptă însă chiar în contra unui ministru, în contra lui Goluchovski.

Invinuirea de căpetenie ce i-se aduce este încheierea convențiilor vamale făcută în timpul absolutizmului din anul trecut și acesta. Goluchovski a fost care a stăruit la încheierea lor, atunci când parlamentul unguresc, amușit, nu putea lua nici o hotărîre în privința aceasta.

Afară de aceasta i-se face invinuirea, că a scos încetul cu încetul pe mulți Unguri din corpul diplomatic. Să atribuie pretinsei sale uri în contra Ungurilor faptul, că elementul unguresc din corpul diplomatic scade tot mai mult. Azi numai trei ambasadori de naționalitate ungară sunt în serviciul diplomatic. Dintre aceștia doi inși sunt invinuiți de a fi austriaci de sentimente.

Singur ambasadorul din Berlin Szögyény-Marich este Ungur adevărat, zic foile ungurești.

În realitate însă toată campania aceasta în contra lui Goluchovski pornește din motive de partid. Goluchovski nu s'a pus în serviciul coaliției nici odată. El a știut să păzească interesele tuturor popoarelor din monachie și nu a lucrat cu o singură națiune.

Acțiunea ungurească și-a ales ca scop răsturnarea ministrului de externe. Delegații unguri au hotărît de a-i votă un vot de neîncredere și de a respinge bugetul afacerilor externe. Această acțiune pune pe guvernul unguresc într'o situație foarte critică. Guvernul nu poate sprijini acțiunea kossuthistă.

Isbuti-va să îmblânzească pe leii sătui, dar totuși setoși de sânge?

Făgărașul oraș. *Ultimul serviciu ce ni l-a făcut comitele Bausnern, care se duce în urma uneltirilor patrioților din Făgăraș, sub nume, că ar fi prieten al naționalităților și a stat în serviciul «drabanților», este ridicarea Făgărașului la rangul de oraș cu magistrat. Totodată să va institui și direcțiune financiară în oraș.*

Perge és Rozslay utóda

fabrică de mașini și de pluguri pentru economie în Oradea-Mare.

Recomandă fabricație proprie de pluguri din cea mai bună calitate.

Pentru fle-care preț i-a răspundere.

Magazin mare de grape, ciururi, cramă, zdrobitoare de struguri și tăietoare de paie.

Budgetul militar.

— Ședința delegațiilor. —

Delegațiile și-au reluat activitatea. Eri ministrul de război cavalerul Pitreich și-a făcut expozeul financiar. Înainte de ședințe în delegațiunea ungurească domnește o atmosferă războinică nu încontra lui Pitreich, ci în contra lui Goluchovski.

Ședința comisiei militare a delegațiilor începând, ministrul comun de război Pitreich își face expozeul *nemțește*. Budgetul militar arată față de anul trecut un mic spor care reiese din plusul de cheltuieli reclamate prin marele împrumut de aproape 400 de milioane. O pozițiune însemnată budgetului formează noile tunuri cu care armata noastră va fi înzestrată. Cere votarea budgetului.

Contele Zichy Miklós să ridică în contra limbei germane în care a raportat ministrul. Cere pe viitor limba ungurească.

Okolicsányi László motivează votul delegațiilor. El spune că delegațiunea nu aprobă direcția generală și spiritul în care se conduce armata. Delegațiunea votează însă budgetul nu din convingere politică, ci ca o urmare a situației majorității.

Expune budgetul armatei. El are ca sumă totală 202.904.280 de cor. pentru trebuințele regulate, iar pentru cele extraordinare de 13.265.261 de cor. Sporul total față de anul trecut este de 2.173.866 de cor.

Bakonyi Samu cere ca în schimbul votului delegațiilor, cârma militară să fie cât mai prevenitoare față de plângerile ungurești în armată. Victor Issekutz cere ca spiritul învătământului militar să fie cât mai conform pozițiunii de stat suveran a Ungariei.

În dezbaterile budgetului raportorul Okolicsányi arată, că tinerii Unguri nu aleg prea bucuros cariera militară. Aceasta nu se va schimba până nu se schimbă spiritul general al armatei.

Zichy Miklós cere, ca bursele ungurești să se dea numai elevilor unguri.

Bakonyi cere, ca conform legii, școlile militare să se pună supt competența ministrului de instrucție publică.

Raportorul Okolicsányi arată, că școala militară reală din Wieselburg, va fi complectată și că se va înființa o școală militară reală *inferioară la Maros-Vásárhely*.

Răspunsurile date de ministru se iau la cunoștință cu adausul că comisiunea își menține dreptul de alte hotărâri.

Mai mulți delegați cer și primesc lămuriri în unele chestiuni. Să cere d. e., ca limba ungurească să se cultive mai mult în școlile militare ca până acuma. Se stabilește că afară de istoria naturală și de istorie se va predă și fizica și peste 4 ani și matematica în limba ungurească.

Se constată că la furnitura armatei comune, industria ungurească ia parte cu 31 la sută iar cea austriacă cu 69 la sută.

Față cu plângerile delegațiilor pe tema asta ministrul Pitreich arată că se va sili să păzească în împărțirea furniturii raportul cvotei. Aceasta însă din cauze tehnice este greu, încât adesea ministrul se găsește într'o situația anevoioasă.

Măine comisiunea va desbata budgetul propriu zis.

— Consilier ministerial al Ardealului. În bugetul lui Wekerle să prevadă înființarea unei secții nouă la ministerul de justiție, secția Ardealului, care va avea să se ocupe exclusiv

cu Ardealul. Șeful ei va fi *Sebess Dénes*, deputat kossuthist. De sigur în resortul acestuia vor cădea procesele de presă și politice și poate că tocmai pentru a le urma cu sistem să va fi introdus acest post.

O serbare bisericească. Măne Duminecă la orele 11 și jum. P. S. Sa Episcopul Ioan I. Pap va sfinți crucile ce se vor ridica pe cele două turnuri restaurate ale catedralei din Arad.

Nu ne îndoim că toți Românii arădani vor grăbi să asiste la această pioasă solemnitate. Dela Seminar va porni procesiune cu litia.

Alegerea dela Sânmiclăușul-mare. La alegerea de eri a fost ales deputat kossuthistul Telbis cu majoritate de voturi. Candidatul român cum se știe s'a retras înainte de alegere.

GIFRE ZDROBITOARE.

(*) Zilele acestea biroul de statistică a publicat relațiuni privitoare la natalitatea și mortalitatea din Ungaria.

Cu drept cuvânt observă însă »Népszava« (dela 14 Iunie) că lucru complect s'ar fi săvârșit numai dacă biroul de statistică ar fi publicat și relațiuni privitoare la starea averii celor morți.

Iată ce scrie »Népszava«:

»Dacă urmărim cu atenție acele părți ale țării cari prezintă cele mai multe cazuri de mortalitate, o să vedem că acolo și sărăcia e mai mare. Emigrările și marile proprietăți sunt frați buni cu moartea. În privința mortalității în primul loc găsim următoarele comitate: Baranya (27.865), Moson (26.069), Somogy (25.537), Heves (25.442), Szabolcs (25.335), Bihar (25.225), Torontal (25.217 cazuri de moarte).

»Relațiunile de mai sus sunt însă interesante și din alt punct de vedere. Nu din punct de vedere că pe bogatele câmpii maghiare poporul se prăpădește mai tare decât prin munții sterpi ai Ardealului, ori pentru că pe lângă budgetul militar de sute milioane, țaranul ungar pierde fără doctor și farmacie. Asta în Ungaria nu mai e nici lucru nou, nici »interesant.« Ci atragem atențiunea patrioților asupra faptului că chiagul poporului maghiar care locuște pe Alföld-ul cu latifundiile mari și multe stă în frunte: are cel mai mare număr de morți. Dintr'o mie de suflete stinse în vârsta dela 1 în jos sunt:

In comitatele maghiare	42.962.
» » slovace	42.445.
» » valahe	41.456.

Cifrele acestea sunt zdrobitoare pentru cârma Ungariei. Mai ales dacă s'ar alătură și procentul *emigrărilor*. S'ar învedera că guvernele n'au făcut nimic pentru salubritatea publică, ci a lăsat să piară »fără doctori și farmacie« sute de mii Unguri. Tot așa, nu s'a lucrat nimic pentru îndreptarea stării economice a țării.

Dacă nu s'a făcut nimic pentru părțile maghiare, apoi cine să fi făcut ceva pentru părțile locuite de Români?!... Chiar protomedicul (maghiar) al comitatului Arad de pildă, într'un raport făcut zilele aceste către comisia permanentă, constată că în comitatul Aradului bântue printr'o mulțime de sate (din nefericire — românești) foa-

metea, că în alte multe locuri se hrănesc foarte prost și în comitat sunt vre-o nouă cercuri *fără medici!*

E adevărată minune că totuși nu noi suntem cei dintâi în privința mortalității, ba — grație *trăiniciei înăscute* — stăm în privința asta mult mai bine ca, Ungurii incomparabil mai bogați de cât noi și de cât Slovaci, cari luptă și ei cu sărăcia și cu năcazurile.

Ce le pasă însă de toată mizeria asta conților din guvern? Ei au din ce trăi și cu cât țărâtimea e mai săracă, cu atât ea lucră mai eftin pentru susținerea — latifundiilor!

Iar în patria noastră de veacuri cei cu latifundiile au cârmuit și cine știe cât vor mai sta în fruntea treburilor publice și câtă luptă va mai trebui prestată până să-și aibă cuvântul lor și *fii poporului*, singurii cari pot avea durere și ar ști leac pentru vindecarea atâtor rele ce bântue poporul.

Din România.

Să poate o împăcare cu Grecii? Rezultatul multelor știri, că conflictul greco-român e pe cale de a se aplană, este tocmai contrarul, înrăirea situațiunii. În 1 Iunie st. v., *datul espirării convenției vamale între România și Grecia, s'a rupt orice relație oficioasă între cele 2 state*, consulii greci au fost rechemati. Supușii greci au fost luați sub patronajul Rusiei, afară de cei din Brăila cari vin sub protectoratul Franței. Supușii greci de aci înainte vor fi tratați ca străini.

Șansele unei împăcări sunt deci foarte îndepărtate. Și cum va fi posibilă o împăcare, când și lumea oficioasă a Greciei, dă sprijinul său moral și material criminalilor bandiți pentru uciderea și jefuirea Românilor?

Un Grec a lăsat o fundațiune de 30000 de drahme societății Hellenismos (cuibul antartilor, hoților greci) pentru ce să cumpere arme pentru Macedonia. Ba amintește în epistoala sa către președintele societății, *ca să-i fie și lui o pușcă, căci și el vrea să ia parte la luptă*. Aflând de această »nobilă« faptă, ministru de externe al Greciei l'a propus să fie decorat cu marele ordin al Mântuitorului. Se poate mai mare cinism? O foaie *Kratos* mărturisește, că sublima poartă a dat multă vreme sprijin bandelor Grecești.

Iară, precum cetim în »Courrier de Sophia« un alt ziar *Pyorhos* face apologia măcelului dela Grebena, cum numai nește bestii însetate de sânge pot face.

O foaie adusese în cadre negre știrea măcelului dela Grebena. *Pyntus* scrie:

»Nu cadre negre, ci roșii, săngeroase ne trebuie, cari să arate răzburarea atâtor siluri, cazne și ucideri. **Trăiască măcelăritorii!** *Cerem numele lor, nu pentruca să-i înfierăm, ci ca să le mulțumim.* Și iarăși: »Cinste Heleno-Macedonenilor. Bine au făcut și să urmeze aceeași cale ca să-și ajungă scopul.« »Nu ne trebuie generozitate. Numai *cuțitul* ne va regula socotelile cu dușmanii nostri. Ne trebuie luptă de nimicire. »*Ucideri! Omoruri! Măceluri! Nici milă, nici iertare, nici pentru femei, nici pentru copii.* Ne trebuie cuțite nesaturate de sânge. Groaza. Asta e lupta între rase«.

Oare și după astea vor simpatiza foile austriace și ungurești cu Grecii, numai din ostilitate față de România?

O telegramă din Atena anunță, că Patriarhul ecumenic a hotărât să excomunică toate comunitățile românești din Macedonia, înființate pe baza cunoscutei iradele de anul trecut.

Patriarhul își motivează măsura zicând că orice altă limbă bisericească afară de aceea permisă de patriarhat, este contra canoanelor.

Însă hotărârea patriarhului, are trebuință încă de întărirea Sinodului pentruca să fie de drept valabilă.

Programul oficial al serbărilor pentru deschiderea expozițiunii generale. M. Sa Regele a aprobat următorul program pentru deschiderea expozițiunii:

BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

SITUAȚIUNEA SUMARA.

1905 28 Mai	ACTIV	1906 20 Mai	27 Mai
64117585	44972035 Reserva metalică Aur . . . 73435251	103484051	103325251
4716331	19145500 " trate Aur 29890000	1995105	2039392
38372546	Argint și diverse monete	57674840	59566981
21583345	Portofoliu Român și Străin	25673969	25416394
11999990	*) Impr. contra ef. publice 5567100	11999876	11999876
14316173	" " " " în cont curent 19849294	14896734	14896734
2943984	Fonduri publice	2910324	2910324
5670958	Efectele fondului de rezervă	5770058	5771064
573592	" " " amortizarea imob. și material	602627	602636
662490	Imobil	746412	751808
82761052	Mobilier și Mașini de Imprimerie	82159682	81949282
61681195	Cheltuieli de Administrație	11481094	6115639
309399191	Deposite libere	18458547	19041985
	Compturi curinți	337853319	334387366
	Compturi de valori		
	PASIV		
12000000	Capital	12000000	12000000
19771835	Fondul de rezervă	21284642	21284642
2946244	Fondul amortisării imobilelor și material	3158004	3158004
162478070	Bilete de Bancă în circulație	218190690	214878020
967617	Dobânzi și beneficii diverse	1060301	1117418
82761052	Deposite de retras	82159682	81949282
28474373	Compturi curinți		
309399191		337853319	334387366

Scomptul 5%
) Dobânda 5%



Cele mai fine și mai elegante haine
pentru bărbați, copii

și cel mai potrivit și cel mai ieftin
sursor de cumpărare pentru ori-ce îmbrăcăminte se află la

Moskovitz Zsigmond

**Arad, Edificiul teatrului
unde e asortiment bogat și
cel mai bun croi.**

Trag atențiunea binevoitoare a P. T. preoți,
precum dnilor teologi și pedagogi asupra îmbrăcămintelor

„Șaguna“

făcut de mine, ce se poate cumpăra exclu-
siv numai la mine, precum și redingate și
veste pretești.

Ori-ce îmbrăcăminte cumpărată dela mine,
se străformă după măsura corpului fără nici
o plată.

Telefon-nr. pentru orași și comitat: 534.
Intrebuințarea telefonului pentru P. T. public
e gratuită.

**Comande din provincie se efectuează
momentan.**



Cercetați neapărat


Marele magazin al lui Fischer Simon

(Intre măcelarii Glück și Koch.) **Arad, Szabadság-tér nr. 12.** (Intre măcelarii Glück și Koch.)

Prețurile Marelui bazar sunt cele mai ieftine

Firma ține în magazinul ei numai marfă de prima ordine.

Secțiua pentru băeți:	fi. cr.	Secțiua modei bărbătești:	fi. cr.	Secțiua modei de femei:	fi. cr.
Ciorapi scurți pentru băeți, calitate bună . . .	15—28	O păreche de ciorapi scurți de macco, în cu- loarea naturală	19	Umbrelé și ploiere Czanella	145
» » » » » » » » » . . .	18—29	» » » » » » » » » . . .	27	» » » de mătăsă, senzaționale . . .	175
Șapci de sport » » în toate colorile . . .	25—35	O păreche ciorapi scurți, eleganți, vrăstați	31	Ciorapi crosetați calitate bună	27
Bretele (Hosentrager) de gummi pent: u băeți calitate bună	25—37	Ciorapi scurți la modă, calitatea cea mai fină	39	» dungați colorați, la modă, eleganți . . .	39
Cămăși d trico de vară, foarte frumoase pentru copii	23—45	Bretele fine de gummi	37	» flour negrii, fini	57
Cămăși de trico cu mâneci lungi, în toate colorile, pentru copii	28—49	Jartiere	15	» negrii, ca de mătase	43
Cravată de mătăsă curată pentru copii . . .	23—29	Gulere cu pânză în cincită	23	» flour, ajour, foarte fini	79
Funde de batist pentru copii, foarte cu gust	11—15	Manjete albe și colorate c pânză încincită	25	Mănuși de ață de vară (semimănuși) . . .	19
Mare asortiment de șapci bure, de mătăsă și panama	79—98	Cravate de mătase minunat de frumoase și curate	115	» » » lungi	29
Mare asortiment de pălării de studenți, ușoare, fine	115-150	Cămăși vrăstate fine de turiști de ață . . .	138	Cordoane de mătase pentru dame, de moda cea mai nouă	98
Mare asortiment de trăsuri pentru copii dela 5 fl. până în 35 fl.		» albe cu piept moale fine	115	Șapci lüster, moda cea mai nouă	195
		» cu piept colorat la modă, cal. buna . . .	49	» de mătase tafota, moda cea mai nouă . . .	235
		Cordoane de vară, elegante	69	Cravate de mătase de dame, elegante	47
		Semi veste de mătase, albe și negre . . .	195	» » batist, foarte frumoase	23
		Umbrelé de mătase, senzaționale, pentru bărbați			



Alianța Măestrilor de Mobile din Arad

vis-à-vis cu ușa principală a teatrului.

Recomandă bogatul magazin de mobila cea mai modernă, lucrata esclusiv de maeștrii aradan



MARE ASORTIMENT DE PERDELE,
DIFERITE COVOARE ȘI COUVERTURI.



ind scopul nostru a aduce in contact direct publicul cu maeștrii, punem la dispoziția onorabilului public

Mobila cea mai bună cu prețurile cele mai favorabile!

Cu planuri servim gratuit.

Atragem atențiunea publicului asupra magazinului nostru principal din calea Archiducelui
Iosif No. 11. pe care îl ținem numai până în 1-a August.

Protejarea onor. public o cere:

Az Aradi Butorkészítő Iparosok Szövetkezete

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja.

 Splendida iluminatie seara până la ora 11. 